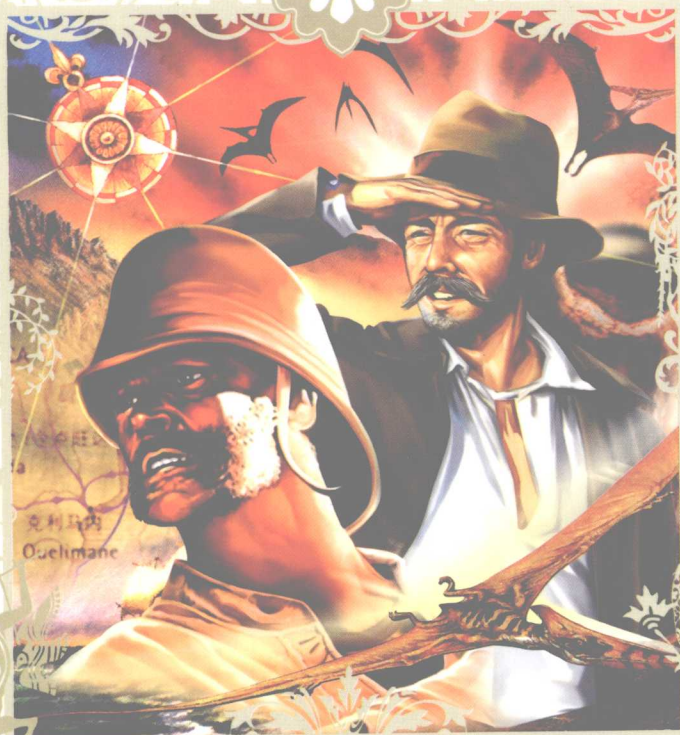


·世界文学名著·

The Mysterious
Island

神秘岛

[法]儒勒·凡尔纳/著



{插图版}



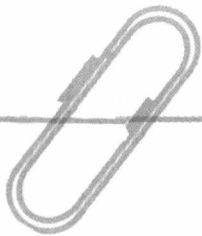
中国少年儿童出版社

世界文学名著

神秘岛



中国文联出版社



图书在版编目(CIP)数据

神秘岛 / (法) 凡尔纳著; 李蕊译; 胡大勇改编. — 北京: 中国画报出版社, 2007. 6

(世界文学名著)

ISBN 978-7-80220-146-0

I. 神… II. ①凡…②李…③胡… III. 科学幻想小说—法国—近代—缩写本 IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 082563 号

总策划:  兄弟文化

书 名: 神秘岛

出 版 人: 田辉

编 著: 胡大勇

责任编辑: 齐丽华

出版发行: 中国画报出版社

(中国北京市海淀区车公庄西路 33 号 邮编: 100044)

电 话: 88417359(总编室)、68469781(发行部)

印 刷 北京市业和印务有限公司

监 印: 敖晔

经 销: 新华书店

开 本: 32

印 张: 7

字 数: 130 千

版 次: 2007 年 6 月第 1 版第 1 次印刷

号: ISBN 978-7-80220-146-0

定 价: 180.00 元(全套十二册)



前言

经典的名著和童话囊括了人类文化的精髓，为青少年的成长提供了全面而丰富的养料，不但可以提高孩子们的文化修养，而且还可以为他们的成长做一个很好的指导。

世界名著，是人类文化艺术的结晶，是人类智慧的最高体现，在我们精心编写的“名人成功励志卷”里，孩子们可以从名人身上学会培养自己顽强的毅力和不屈不挠的精神；在“世界文学名著”里，他们可以体味到不同作者笔下描写的不同社会状态，也可以感受到当时社会的人情冷暖、世态炎凉。更重要的是，他们从中了解了善与恶、美与丑，学会了明事理、辨是非，这种潜在的力量是无可估量的。

作为孩子们最忠实的朋友，我们为他们奉上了精心准备的礼物：《格兰特船长的儿女》、《巴黎圣母院》、《神秘岛》、《红与黑》、《唐·吉珂德》、《汤姆叔叔的小屋》、《王子复仇记》、《环游地球八十天》、《海底两万里》、《汤姆·索亚历险记》、《悲惨世界》、《简·爱》，希望孩子们从这份特别的礼物里，能有所收益，走好人生的每一步。

目录

逃脱	1
寻找	6
神奇的狗	15
迷雾重重	28
林肯岛	37
发现	43
意外的惊喜	48
巧事	53
猴子仆人	59
奇事	65
海事幸存者	72
揭开谜团	82
不速之客	99
英勇冒险	107

世界文学名著
Shi Jie Wen Xue Ming Zhu

目 录



惊险与意外	114
财富	123
最要紧的事	130
隐形人再现	142
又一个不解之谜	150
匪徒的神秘死亡	157
爆发前的平静	166
真人露相	172
尼摩船长	183
诀别	193
大难迫近	199
灭顶之灾	209
邓肯号	216





神秘岛

逃 脱

故事发生在1865年的美国。有5名逃难者借助一只氢气球逃跑，在逃跑过程中，遇到了一场飓风，把他们吹到了天边的一处海岸……

这只气球下面挂着一个悬篮，悬篮在空中摆来摆去，里面载着5名乘客。它是不可能在大风暴发生期间升起的。这场飓风已经连续刮了5天，而且早在3月18日那天，就出现了这场风暴的初始征兆。因此可以断定，这只气球是来自非常遥远的地方，因为大风每昼夜至少把它带走2000海里。

乘客们在把诸如弹药、武器乃至粮食这些重物扔掉以后，气球又回升到大气高层，升至4500英尺的高度。悬篮里的乘客知道下面是一片汪洋大海后，他们觉得上面的危险远没有下面的危险可怕。因此，他们便毫不犹豫地甚至是最有用的东西都扔掉了；与此同时，他们又尽量设法让气球里的氢气一点儿也不要泄漏掉，因为这氢气是他们飞行器的灵魂，只有它才能使他们悬浮在下面是深渊的上空。

乘客们把悬篮里的东西全部扔掉后还是不行，于是大家割断了悬篮的绳索。重量是减轻了，可几个人只能紧紧攀着气球网眼，得以延长几个小时悬浮在空中。

乘客们已经做了他们所能做的一切。从此以后，任





世界文学名著
ShiJie WenXue MingZhu

何人力所能使用的办法都不能挽救他们了。他们唯有指望上帝的帮助。

下午4点左右，气球距离海面只有500英尺了。有几次浪花舔到了网的下部，他们的半个身子已经浸在海里了。

一声响亮的狗吠传来。原来，这是乘客们带在身边的一只狗，它呆在网兜里，并且紧紧靠在它主人身旁。

“托普发现什么了？”其中一位乘客高喊道。

紧接着又有人大声地说道：

“陆地！陆地！”

可这片陆地却在30英里以外，一直飘也要一个钟头。

这时气球的气囊已经变成了一个口袋，人的半个身子在海里浸着仍然太重，只好任风像帆片似的吹着他们，可突然气球飞起来，像减轻了重量般飞到1500英尺的高空，在那里遇到一阵风，两分钟后，就将他们吹到一个波浪冲击不到的沙滩。

乘客们彼此搀扶着从网兜里走出来。气球则由于大大减轻了重量，又随风飘动起来，在天空中很快消失了。

悬篮里原本载着5名乘客，外加一条狗，可是，气球升起时只扔下4位在这片海滩上。

而那位乘客和他的狗显然是在刚才海浪拍打气球网兜时被卷走了，也正因为这样，气球的重量才得以减轻，它才会有那最后的一次飘升，并在不久之后着陆。

这4位遇险者——我们可以给他们这个称谓——他们一踏上陆地，就都想起那位失踪的同伴来，他们大声



神秘岛

呼喊着：

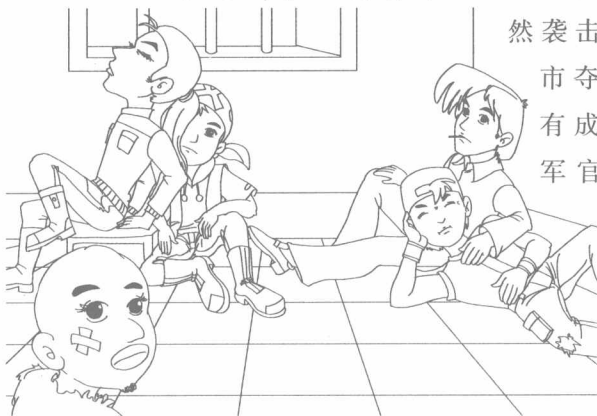
“他会尽力游上岸的！我们要去救他！我们要去救他！”

这几个人中有工程师赛勒斯·史密斯、吉丁·史佩莱、黑人纳布、水手潘克洛夫和年青人赫伯特，南北战争使他们意外地聚在了一起。此前，他们已经持续在空中飞行了5天。

这些刚才被飓风抛到海岸上的人，既不是气球的职业驾驶员，也不是空中探险的爱好者。他们是一些战俘，他们的英勇无畏促使他们逃离了险境。他们可是一再的死里逃生啦！他们常常差一点儿因气球破碎而几乎被抛落深渊呀！然而，老天爷却给他们安排了一种离奇的遭遇。3月24日，他们从被尤利斯·格兰特将军的部队包围的里士满逃出来之后，现在处在距离这座城市7000海里的地方。里士满是南北战争期间分离主义者的第一要塞，也是弗吉尼亚的首府。

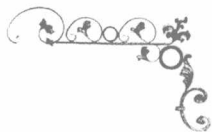
1865年2月，格兰特将军对里士满发起了好几次突

然袭击，试图将这座城市夺取下来，但却没有成功，他的好几位军官还落到了敌军的手里，并且被拘禁在城内。这些被俘的人当中最卓越的一位属于联邦





世界文学名著 ShiJie WenXue MingZhu



参谋部，名字就叫做赛勒斯·史密斯。

而在赛勒斯·史密斯被俘的同一天，另一位重要人物也同时落入了拥护南部同盟的人手里。他竟然就是令人尊敬的吉丁·史佩莱——《纽约先驱报》的记者，此前负责报道北军方面的战事。

吉丁·史佩莱跟史坦莱和另外一些出类拔萃的英、美的专栏编辑是一伙人，为了得到一条确切的消息并将之在最短的时间内发回报社，不管是在什么情况下，他们都毫不退却。

赛勒斯·史密斯和吉丁·史佩莱，其时两人彼此都不认识，即便不是声誉关系，他们俩也都会被转移到里士满来。这位工程师被俘时受了伤，但很快就痊愈了，而正是在病后恢复期间，他认识了这位记者。他们非常投缘，很快就建立了友谊。过了不久，他们就有了共同的目标——逃跑，重返格兰特部队，继续为联邦统一而战斗。

从那以后，这两位美国人便开始留心一切可利用的机会；可是，虽然他们在城里行动自由，但里士满的防卫却是相当严密的，以致任何一种形式的逃跑看来都是不可能的了。

就在这个时候，赛勒斯·史密斯昔日的一名仆人来找他了，仆人愿意永远效忠他。这个无所畏惧且不屈不挠的人是一名黑人，在这位工程师的领地上出生，父母均为奴隶。但赛勒斯·史密斯明白：奴隶制废除论者将他解放出来已经很久了。而这名奴隶成为自由身后，一直都不愿意离



神秘岛

开他的主人,他愿意为主人而死。这是一名30岁左右的小伙子,体格强壮,头脑灵活,聪明机智,性格活泼温顺,有时候还很天真;脸上总是带着微笑,热心助人,心地善良。他的名字叫做纳布加多诺索,但他喜欢别人简称他为纳布。

当纳布获悉主人成了俘虏后,就不犹豫地离开了马萨诸塞州,到达了里士满城,并且凭着自己的聪明才智,经过一系列冒着生命危险的行为之后,他终于潜入了被围困的城市。赛勒斯·史密斯见到他仆人时的喜悦和纳布找到他主人时的兴奋,是无法用言语来形容的。

这期间,围城一直在继续,如果说俘虏们都急切希望逃回格兰特部队,那些被围困的人也一样急切希望逃离这里,为的是重返分离主义的部队。而在他们中间,有一个叫约那旦·福斯特的,是个拥护南部同盟的狂热分子。这实际上还因为,要是联邦政府的俘虏不能离开这座城市,那些南部同盟的成员也都是不能离开的,因为北军在围困他们。里士满那位地方长官,很长时间以来都没有和外面的长官联系过,而当时备受人们关注的就是了解城中的情况,以便加快援军的行进步伐。此时,这个约那旦·福斯特就有了乘气球升空的主意,目的是越过包围战线,抵达分离主义者的营地报信。

那位地方长官允许他进行这种尝试。一只氢气球很快造出来了,并且交给约那旦·福斯特使用,跟随他升空的还有5位旅伴。他们备有武器,为了万一降落时能用来自卫;同时还备有食物,以防万一他们的空中旅途时间延长。



寻 找

3月24日那天，其中4位已被扔落在一处荒凉海滩上，远离他们的国度可是7000海里！

那位工程师被一阵海浪卷走了，他的爱犬也同时失踪了。

史佩莱、赫伯特、潘克洛夫和纳布这四个人都忘记了一路的疲惫与劳累，开始寻找工程师。

那位工程师是在海滨的北面失踪的，距离这几个冒险者刚才着陆的地方大约有半海里远。

因此，要是他能到达那最近的地方，与他们的距离至多是半海里。

这是一个干旱荒芜的小岛，到处布满石子，不见草木，只有某些海鸟在这荒凉的小岛上栖身。附近会不会有一处更大的群岛呢？谁也不能肯定。

黑夜过去了。3月25日清晨，将近5点钟的时候，远处的天空中略带着某种淡薄的



神秘岛

色彩。地平线一带仍旧阴暗，然而随着日光微明，一种浓雾自大海中升起，使得人的视线只能停留在二十步以内的距离。

真是天公不作美。这些遇险者几乎不能看清他们周围的情况。当纳布与这位记者将目光投向大海海面的时候，那位水手与赫伯特则往西面去寻找附近是否有海岸。可是，就连一点陆地的影子也没有见着。

“不要紧，”潘克洛夫说道，“虽然我没有看到海岸，可我感到有海岸……凭着我的经验，我知道，它在那儿，就在那边……正像我们现在不再在里士满一样肯定！”

这时，其中一位遇险者，由于内心冲动，没有征询伙伴们的意见，甚至连一句话也没有说，就猛然冲进水流之中。这个人就是纳布。他急着要到这海岸上去，同时，急着沿此海岸北上。谁也不能拦住他。潘克洛夫呼喊着他回来，但都是白费口舌。那位记者准备去追纳布。

这时，纳布正在与那水流进行激烈的搏斗。他在斜向横渡此水流！可以看到，他每划一次水，他那黝黑的肩膀就会露出水面。他在极其快速地游动着，很快，他成功地游到了对面海岸。小岛同对面陆地分隔开来的这半海里距离，他用了半个小时便靠岸了。这个地方离对岸他出发时那个地点只有几百英尺的距离。

纳布在一片高大的花岗岩石壁下面登岸，使劲地抖动着身子；然后他跑遍了岸边，不久便消失在海角岩石的后面了，这个海角高出海面许多，大致与那小岛北端



位于同一纬度。

三个小时过后，海平面低下去了，沙地的大部分都显露出来了，形成了这处水道的滩地。他们的小岛与对面海岸之间虽然有一条狭窄的水道，但要横渡过去不会很困难。

近10点10分，吉丁·史佩莱和他的两个伙伴，脱去他们的衣服，扎成包裹放在各自的头上，然后就冒险跳进了那水道，其深度当时不超过5英尺。对赫伯特来说，海水还是涨得太高了，但他就像一条鱼一样游起来，而且出色地游了过去。三人都毫不费力地到达了对面海岸。

上岸后，记者叫水手在原地等他，说他会回到这个地方和他会合，接着他就一刻也不耽搁地攀登起海岸来了。他顺着几小时前黑人纳布走的方向攀登上去。他很快就消失在这岸上的一个拐角后面，他是多么急于得到那位工程师的最新消息啊！赫伯特原本想要陪他一块儿去的。

“留下，我的小伙子，”那位水手对他说，“我们需要准备一处临时居住地，需要看看是否可以找到某种口感比贝壳动物更鲜美的固体食物。当我们的朋友们回来之后，需要吃点儿东西以恢复体力啊。我们得分工合作。”

“我准备好了，潘克洛夫。”赫伯特应答道。

“好！”这位水手说道，“这就干起来吧。我们来好好安排一下。我们是又累、又冷、又饿。因此，重要的是找一处安身之地，生起一堆火，弄点儿吃的。森林中有木柴，鸟窝里有蛋，剩下的就是找个栖身的地方了。”



神秘岛

“好吧，”赫伯特答应道，“我到岩石里头找个岩洞去，我一定能找到一个可以安身的洞穴！”

“就这么定了，”这位水手说道，“走吧，我的小伙子。”

于是，他们俩一起走到海滩那巨大的峭壁下面，走到退潮后充分裸露出来的那片沙滩上；然而，他们不是向北走，而是往南下行。潘克洛夫注意到在离他们上岸之处下面几百步远的地方，出现一个狭窄的海岸切口，顺着走下去，兴许就是一条河流抑或一条小溪的出口。眼前正需要有一条可饮用的水流，以便在那附近安身。另一方面，水流说不定能将赛勒斯·史密斯冲到这里的岸边来，这也并非不可能。

“哎！这些都是贻贝！”这位水手呼喊道，“这些东西可以代替我们正好缺少的鸟蛋啦！”

“这些可不是贻贝，”赫伯特一面仔细观察附着在岩石上面的那些软体动物，一面应答道，“这些是石蛭！”

“那这东西可以吃吗？”潘克洛夫问道。

“当然可以。”

“那么，我们就吃些石蛭好了！”

潘克洛夫和赫伯特饱餐了一顿在阳光下半开着壳的石蛭。他们像吃牡蛎一样吃石蛭，觉得有一股很浓的辛辣味，这使得他们失去的不是胃口，而是那没有胡椒、没有任何一种料调配着吃的惋惜心情。

他们的饥饿状态总算是暂时缓和下来了，可还是解不





了他们口渴；而且吃了这些自然香的软体动物后，口渴得更厉害了。

因此，他们必须去寻找淡水，而

在这个如此起伏多

变的山区，还不

像是缺乏淡水

的地方。潘克洛

夫和赫伯特为

准备以后食用，

所以拾了许多

石蛭，装满了他

们各自的衣袋

和手帕，然后回

到这处高地下面。

他们往前走

了200多步，到达了那个

切口处，根据潘克洛夫的预感，有一条小河流经这个地方，河水将会满得溢涨出来。

在峭壁下面，形成一个凹形的小海湾，其尽头是一个尖角，这地方的水流宽约100英尺，两侧陡坡高度只有20英尺。水流几乎是直接进入两块花岗岩夹壁之间，石壁正俯向那河口上游。接着，那水流突然拐弯，并消失在半海里外的矮林中间。

“这里有水！那边有柴！”潘克洛夫说道，“好啊！赫伯



神秘岛



特,我们现在只缺住的地方了!”

这里的水是清澈的。这位水手清楚,海平面低下去时,潮涌浪头够不着这个地方,所以水流的水是淡水。喝水这个重要问题解决了,赫伯特就去找寻可以躲避的栖身洞穴,但找不到,处处都是平滑而又垂直般的陡峭石壁。

然而,在这条水流的河口的地方,在海平面高起的冲积地上面,有的是一堆堆崩塌的岩石,虽然没有洞穴,可是这般高大量多的岩石堆挤在一起,就好像是在花岗岩地区常常可以见到的所谓的“烟囱管道”。

潘克洛夫和赫伯特钻进那些岩堆间,通过沙道走到了相当深入的地带,此处光线充足,因为光可以透过岩石之间的空隙照射进来,在这片岩石堆中,有些岩石奇迹般地保持着平衡状态。

“瞧,这正是我们所需要的地方。”潘克洛夫说道,“而且如果我们还能再见到史密斯先生,他一定会很好地利用这座迷宫的。”

“我们一定会再见到他的,潘克洛夫。”赫伯特大声地说道,“当他回来的时候,他一定会觉得这里大概是还过得去的一处住所。如果我们把炉灶安置在左边通道,再在此保留一处地方出烟,这居所就很像样了。”

“我们能办到,我的小伙子,”水手应答道,“这类‘烟囱管道’——这是潘克洛夫为这个临时住所保留着的名称——将会是适合我们的。那我们先去找些燃料来吧。我想我们可以用树枝堵塞这些开口,风透过这些开口吹进来